

wynkelder:	6	Y	yskoud:	19
wynkelkie:	5		yslik:	17
wynstok:	10	yl:	18 ysterhout:	11
wynvat:	6	ylhoofdig:	7 ysterklip:	9
wysie:	15	ylings:	19 ysterpaal:	8
wysig:	14	ysbaan:	6 ysterplaat:	5
wysmaak:	12	ysbeer:	6 ystersterk:	5
wysvinger:	6	ysberg:	18 ysterwerk:	5
wyte:	14	ysig:	7 ysveld:	6
		yskas:	7 ywer:	10

## BYLAE B

### 1. Enkele voorbeelde van onopgetekende samestellinge:

*S.nwe.:* baaiklere, beesboer, blinkleer, boerhond, bosfisant, bosstreep, brilglas, donkiewa, doodskoot, doringveld, dorpsmense, drankwinkel, drinkplek, droëvrugte, fynhael, goudstad, graansak, grasdak, graspol, haakdraad, handtertjie, jagavontuur, kamerjas, kamermaat, kerksaal, klavierstuk, kinderdien, kleipot, kliprand, klipskeur, kortbroekie, koskas, kosmandjie, kraalmuur, markklok, matriekklas, meisiekind, miernes, motorhuis, mynhoop, notaboek, olielamp, oorwinningskreet, osriem, papiersak, perdekar, plaasdier, plaasmense, plaasskool, pypolie, raadslid, rooftog, roofvoël, sandkasteel, sandsloot, seepot, skaaphond, skoendoos, slaapklere, soetgras, spaarbus, sportveld, sydraad, sykous, teekamer, tuinhok, tuinjong, turksvyblaar, turksvystroop, tydverkorting, veekraal, veldkos, vingernael, visdam, vlagpaal, vlerkslag, voetkussing, vragmotor, weerligstraal, weiplek, wolhemp.

*B.nwe. en bwe.:* geelrooi, goedgemanierd, louwarm; nogeens, oorkruis, stilweg, vanoggend.

### 2. Voorbeelde van onopgetekende afleidinge:

beskyn, doringrig, elfjarig, gewilliglik, goudagtig, lugloos, maanloos, olierig, plantery, regeerbaar, woestynagtig.

## LITERATUURLYS

### Algemeen.

1. Aucamp, G.: Woordeskat en Woordherhaling. Die Mercantile Pers, Kaapstad, 1932.
2. Barnes, A. S. V.: Afrikaanse Grammatika en Taalkunde vir Afrikaanssprekende Leerlinge. Nas. Pers, 1948.
3. Barnes, A. S. V. en Nienaber, G. S.: Die Sonneblom-serie, Boek VII. Nas. Pers Bpk., Bloemfontein, 1948.
4. Boyd, W.: Measuring Devices in Composition, Spelling and Arithmetic. Harrap & Co., Ltd., London, 1924.
5. De Villiers, M.: Woordsoorte, Werkwoorde en Tye. Nas. Pers, Kaapstad, 1948.

6. Eaton, Helen S.: *Semantic Frequency List*. Univ. of Chicago Press, Chicago, 1940.
7. Fife, R. H.: *A Summary of Reports on the Modern Foreign Languages*. The Macmillan Co., New York, 1931.
8. Groenewald, P. W. J.: *Learn to speak Afrikaans*. Shuter and Shooter, Pietermaritzburg, 1948.
9. Haarhoff, T. J.: *The ABC of Afrikaans*. Central News Agency, 1943.
10. *Interim Report on Vocabulary Selection*. King and Son, Ltd., London, 1936.
11. Lecoutere, C. P. F.—Grootaers, L.: *Inleiding tot de Taalkunde en tot de Geschiedenis van het Nederlandsch*. Wolters, Groningen, 1934.
12. Noreen, A.—Pollak, H. W.: *Wissenschaftliche Betrachtung der Sprache*. Max Niemeyer, Halle, 1923.
13. Ogden, C. K.: *Basic English*. Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd., London, 1938.
14. Palmer, H. E.: (a) *The Scientific Study and Teaching of Languages*. Harrap & Co., Ltd., London, 1937. (b) *The Oral Method of Teaching Languages*. Heffer, Cambridge.
15. Saer, D. J., Smith, F. and Hughes, J.: *The Bilingual Problem*. Hughes & Son, Wrexham, 1924.
16. Stern, C. en W.: *Die Kindersprache*. Barth, Leipzig, 1907.
17. Steyn, H. A.: (a) *Moedertaalonderwys*, Nas. Pers. Bpk., (s.j.). (b) *Die Skriftelike Taaluiting van Skoolkinders*. Van Schaik, Pretoria, 1932.
18. Terman, L. M.: *The Measurement of Intelligence*. Harrap & Co., Ltd., London, 1922.
19. Thorndike and Lorge: *The Teacher's Word Book of 30,000 Words*. Columbia University, New York, 1944.
20. Van der Walt, N.: *Afrikaanse Spelonderrig in die Laerskool*. H.K.K., 1939.
21. West, M.: (a) *Bilingualism*. Report No. 13. Govt. of India Pub. Branch, 1926.

**B. Artikels, Pamflette, Verslae, Joernale, ens.**

1. West, M.: *Definition Vocabulary*. Bulletin No. 4, University of Toronto, 1935.
2. Swenson, E and West, M.: *On the Counting of New Words*. Bulletin No. 1, Univ. of Toronto, 1934.

*Journal of Educational Psychology*

3. Fox, Charlotte: *Vocabulary Ability in later Maturity*. (Deel 38.)
  4. Schulman, M. J. and Havighurst: *Relations between ability and social status in a mid-western community*. IV *Size of vocabulary*. (Deel 38.)
  5. Hildreth, Gertrude: *A comparison of the Dale, Dolch and Rinsland word lists*. (Deel 39.)
  6. Feilstra, C.: *A comparison of the Thorndike word lists*. (Deel 30.)
- Genetic Psychology Monographs*
7. Staymer, L. C.: *The relative efficacy of early and deferred vocabulary training*. (Deel 8.)

8. Smith, Mary, K.: Measurement of the size of general English vocabulary through the Elementary Grades and High School. (Deel 24.)  
*School Review*
9. Strang, Ruth: Familiar words in familiar books. (Deel 48.)  
*Modern Language Journal*
10. Skinner, L. H.: An analysis of the vocabulary-difficulty of 45 Italian textbooks. (Deel 20.)
11. Engel, E. F.: The use of a standardised vocabulary in beginning German. (Deel 15.)
12. Fotos, J. T.: Word and idiom frequency counts in French and their value. (Deel 15.)  
*Elementary School Journal*
13. Stone, C. R.: (a) The vocabularies of twenty preprimers. (Deel 41.)  
(b) A vocabulary study based on 107 Primary-Grade books. (Deel 42.)
14. Langston, R. G.: A core vocabulary for preprimer reading. (Deel 41.)
15. Guiler, W. S.: Primary-Grade words frequently misspelled by Higher-Grade pupils. (Deel 44.)
16. Kyte, G. C.: A core vocabulary for the Primary Grades. (Deel 44.)
17. Wheeler, H. E. and Howell, Emma: A first-grade vocabulary study. (Deel 31.)
18. Hockett, J. A.: The vocabularies of recent primers and first readers. (Deel 39.)
19. Fitzgerald, J. A.: The vocabulary and spelling errors of third-grade children's life-letters. (Deel 38.)  
*Journal of Educational Research*
20. Berglund, A. O.: A reading vocabulary for the fourth grade. (Deel 31.)
21. Hockett, J. A.: A comparative analysis of the vocabularies of 29 second readers. (Deel 31.)
22. Stone, C. R.: Measures of simplicity and beginning texts in reading. (Deel 31.)
23. Nemeč, L. G. and Losinki, B.: A study of the difficulty of the Dolch Basic Sight Vocabulary in the second and third grades of the rural schools in 22 counties of the state of Wisconsin. (Deel 35.)
24. Cowley, Elizabeth: Technical vocabularies for Plane and Solid Geometry. (Deel 27.)
25. Fitzgerald, J. A.: Words misspelled most frequently by children of the fourth, fifth and sixth grade levels in life outside the school. (Deel 26.)
26. Gray, W. S.: Summary of reading investigations. (Alle dele.)
27. Gates, A. I., Bond, G. L. and Russel, D. H.: Relative meaning and pronunciation difficulties of the Thorndike 20,000 words. (Deel 32.)
28. Good, C. V.: Research News and Communications. (Deel 32.)
29. Selke, E.: A comparative study of the vocabularies of 12 beginning books in reading. (Deel 22.)
30. Dolch, E. W.: Grade vocabularies. (Deel 15—16.)

31. Curtis, F. D.: The mathematical vocabulary used in Secondary School textbooks of Science. (Deel 38.)
32. Shaw, R. M.: An analytical frequency study of the recurrent mention of personages without modification in popular periodical literature. (Deel 37.)
33. Buckingham, B. R.: The textbook and its vocabulary. (Deel 13—14.)
34. Shambaugh, C. G. and Shambaugh, Olive: A core vocabulary for Elementary School Pupils. (Deel 19—20.)
35. Stauffer, R. G.: Prefixes in the Thorndike word list. (Deel 35.)

#### C. Verhandelings

1. Fourie, I. J. v. H.: Syllabus and textbooks in the teaching of English as second language in the Upper Primary and Secondary Standards in South African Schools. (D.Phil., U.S.A., 1946.)
2. Stander, E.: 'n Vergelykende studie oor die Afrikaanse en Engelse woordeskatte van 1,163 leerlinge op enkele Suid-Afrikaanse skole. (M.Ed.)
3. Steyn, H. A.: Taalimpresie en -ekspresie in die Laerskool. (01)

#### D. Spellyste

1. A graded spelling list for all schools. Shuter and Shooter, Pietermaritzburg.
2. Forsyth, R. A. and Forsyth, E. P.: Afrikaanse spellys vir die Laerskool. Shuter and Shooter, Pietermaritzburg, 1949.
3. Malan, J. P.: Afrikaanse Spellyste vir Afrikaanssprekende Kinders in sts. I—VI. Nas. Pers, 1947.
4. Vaughan, E. O.: Juta's Rational Spelling Lists, Stds I—VI. Juta & Co., Ltd., Cape Town, 1939.
5. S.A.O.U. Spelling List. Nas. Pers, Kaapstad, 1945.

